

2. Aarlen, bestuursgebouw, gelegen square Albert 1er, 1, gekend onder de benaming "Bâtiment de l'Etat + Province" en gekadastraerd 1e afdeling, sectie A, nr. 1081 K (3 a 50 ca).

3. Namen, bestuursgebouw, gelegen place G. Falmagne 1, en gekadastraerd 2e afdeling, sectie G, nr. 210 Y3 (05 a 92 ca).

Art. 2. De in artikel 1 vermelde onroerende goederen worden overgedragen in de staat waarin zij zich bevinden, met de actieve en passieve erfdienstbaarheden, de bijzondere lasten en verplichtingen verbonden aan hun verwerving, evenals de gebeurlijk aan derden toegestane rechten.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de vaststelling van de basisakte betreffende het goed vermeld in artikel 1, punt 2 van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1994.

Art. 5. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 20 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Ambtenarenzaken,

A. FLAHAUT

2. Arlon, bâtiment administratif, situé square Albert 1er, 1, connu sous la dénomination "Bâtiment de l'Etat + Province" et cadastré 1re division, section A, n° 1081 K (3 a 50 ca).

3. Namur, bâtiment administratif, situé place G. Falmagne 1, et cadastré 2e division, section G, n° 210 Y3 (05 a 92 ca).

Art. 2. Les biens immeubles cités à l'article 1^{er} sont transférés dans l'état où ils se trouvent, avec leurs servitudes actives et passives, les charges particulières et obligations inhérentes à leur acquisition, ainsi que les droits éventuellement accordés aux tiers.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de dresser l'acte de base relatif au bien visé à l'article 1^{er}, point 2, du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 1994.

Art. 5. Notre Premier Ministre, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Fonction publique sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 20 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de la Fonction publique,

A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 96 — 2169

[11243]

8 JULI 1996. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de hiërarchische meerderen die bevoegd zijn om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf op te maken

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 78, § 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1985;

Gelet op het advies van de Directieraad, gegeven op 23 januari 1996;

Gelet op het protocol SC IV/P van 7 juni 1996 van het Sectorcomité IV;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het belang van de rechtszekerheid van de personeelsleden enerzijds en de goede werking van de administratie anderzijds, de in dit besluit voorkomende bepalingen dringend van kracht moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken, vermeld in kolom 2 van de als bijlage bij dit besluit gevoegde lijst, worden met betrekking tot de tegenover hen in kolom 1 vermelde ambtenaren aangewezen als bevoegde hiërarchische meerderen om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf op te maken.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 12 mei 1993 tot aanwijzing van de hiërarchische meerderen die bevoegd zijn om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf op te maken wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 juli 1996.

E. DI RUPO

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 96 — 2169

[11243]

8 JUILLET 1996. — Arrêté ministériel désignant les supérieurs hiérarchiques habilités à émettre une proposition provisoire de peine disciplinaire

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 78, § 5, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1985;

Vu l'avis du Conseil de direction, donné le 23 janvier 1996;

Vu le protocole CS IV/P du 7 juin 1996 du Comité de secteur IV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que dans l'intérêt de la sécurité juridique des membres du personnel d'une part et du bon fonctionnement de l'administration d'autre part, les dispositions du présent arrêté doivent entrer en vigueur d'urgence,

Arrête :

Article 1^{er}. Les fonctionnaires du Ministère des Affaires économiques, mentionnés dans la colonne 2 de la liste annexée au présent arrêté, sont désignés, par rapport aux agents mentionnés en regard, dans la colonne 1, en qualité de supérieurs hiérarchiques habilités à présenter une proposition provisoire de peine disciplinaire.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 12 mai 1993 désignant les supérieurs hiérarchiques habilités à émettre une proposition provisoire de peine disciplinaire est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juillet 1996.

E. DI RUPO

Bijlage bij het ministerieel besluit van 8 juli 1996 tot aanwijzing van de hiërarchische meederen die bevoegd zijn om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf op te maken

Ambtenaar aan wie een tuchtstraf kan worden opgelegd	Ambtenaren van het Ministerie van Economische zaken aangeduid als bevoegde hiërarchische meederen om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf op te maken	Overheid aangewezen om een definitief voorstel uit te brengen (artikel 78, § 2, derde lid, van het statuut van het Rijkspersoneel)	Overheid die de tuchtstraf uitspreekt (artikel 78, § 1 van het statuut van het Rijkspersoneel)
Niveau 1: rangen 16-15	Ambtenaar titularis van een graad van rang 17	Directieraad	Minister (behalve de terugzetting in graad en de afzetting die worden opgelegd door de Koning)
Niveau 1: rangen 14-13	Ambtenaar titularis van een graad van ten minste rang 15 die organiek behoort tot hetzelfde bestuur als de ambtenaar aan wie een tuchtstraf wordt toegekend (x)	Directieraad	Minister (behalve de terugzetting in graad en de afzetting die worden opgelegd door de Koning)
Niveau 1: rangen 12, 11 en 10	Ambtenaar titularis van een graad van ten minste rang 13 die organiek behoort tot dezelfde afdeling of dienst, of bij ontstentenis tot hetzelfde bestuur, als de ambtenaar aan wie een tuchtstraf wordt toegekend (x)	Directieraad	Minister (behalve de terugzetting in graad en de afzetting die worden opgelegd door de Koning)
Niveaus 2+ en 2: alle rangen	Ambtenaar titularis van een graad van ten minste rang 10 die organiek behoort tot dezelfde afdeling of dienst als de ambtenaar aan wie een tuchtstraf wordt toegekend (x)	Directieraad	Minister
Niveaus 3 en 4: alle rangen	Ambtenaar die organiek behoort tot dezelfde afdeling of dienst als de ambtenaar aan wie een tuchtstraf wordt toegekend en die titularis is van een graad van niveau 1, niveau 2+ of niveau 2. In niveau 2+ moet hij ten minste tot rang 28 behoren en in niveau 2 ten minste tot rang 22 (x)	Directieraad	Directeur-generaal van het Bestuur Algemene Diensten

(x) De voorstellen worden geïncasseerd en eventueel herzien door de rechtstreeks hiërarchische meederen van de ambtenaar die de tuchtstraf voorstelt. Het bestuurshoofd zendt het dossier aan de overheid die bevoegd is om de tuchtstraf uit te spreken evenals aan de voorzitter van de directieraad.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 juli 1996.

E. DI RUPO

Annexe à l'arrêté ministériel du 8 juillet 1996 désignant les supérieurs hiérarchiques habilités à émettre une proposition provisoire de peine disciplinaire

Fonctionnaire auquel une peine disciplinaire peut être infligée	Fonctionnaires du Ministère des Affaires économiques désignés comme étant habilités en tant que supérieurs hiérarchiques à présenter une proposition provisoire de peine disciplinaire	Autorité désignée pour émettre une proposition définitive (article 78, § 2, alinéa 3 du statut des agents de l'Etat)	Autorité qui prononce la peine disciplinaire (article 78, § 1 ^{er} du statut des agents de l'Etat)
Niveau 1 : rangs 16-15	Fonctionnaire titulaire d'un grade du rang 17	Conseil de direction	Ministre (sauf la rétrogradation et la révocation qui sont prononcées par le Roi)
Niveau 1 : rangs 14-13	Fonctionnaire titulaire d'un grade du rang 15 au moins, appartenant organiquement à la même administration que le fonctionnaire auquel une peine disciplinaire est infligée (x)	Conseil de direction	Ministre (sauf la rétrogradation et la révocation qui sont prononcées par le Roi)
Niveau 1 : rangs 12, 11 et 10	Fonctionnaire titulaire d'un grade du rang 13 au moins, appartenant organiquement à la même division ou au même service, ou à défaut à la même administration, que le fonctionnaire auquel une peine disciplinaire est infligée (x)	Conseil de direction	Ministre (sauf la rétrogradation et la révocation qui sont prononcées par le Roi)
Niveaux 2+ et 2 : tous les rangs	Fonctionnaire titulaire d'un grade du rang 10 au moins, appartenant organiquement à la même division ou au même service que le fonctionnaire auquel une peine disciplinaire est infligée (x)	Conseil de direction	Ministre
Niveaux 3 et 4 : tous les rangs	Fonctionnaire appartenant organiquement à la même division ou au même service que le fonctionnaire auquel une peine disciplinaire est infligée et qui est titulaire d'un grade du niveau 1, niveau 2+ ou niveau 2. Dans le niveau 2+, il doit appartenir au rang 28 au moins et dans le niveau 2 au moins au rang 22 (x)	Conseil de direction	Directeur général de l'Administration des Services généraux

(x) Les propositions sont visées et éventuellement revues par les supérieurs hiérarchiques directs du fonctionnaire qui propose la peine disciplinaire. Le chef d'administration fait parvenir le dossier à l'autorité habilitée à prononcer la peine disciplinaire ainsi qu'au président du conseil de direction.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 juillet 1996.

E. DI RUPO